

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving  
PWGSC  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5  
Bid Fax: (905) 615-2095

### Revision to a Request for a Standing Offer

### Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> STEEL STORAGE CONTAINERS		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0113-110844/A		<b>Date</b> 2012-06-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0113-110844		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-1-34523 (212)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-212-5926		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-05-22
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-07-04</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Shaw, Marian		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor212
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2065 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (905) 615-2060	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE SEE HEREIN		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

La modification n° 001 est apportée pour répondre aux questions des soumissionnaires et pour réviser l'annexe A et l'annexe A-1, Exigence, en conséquence.

À l'annexe A, Exigence, BFC Borden

Supprimer : Dans son intégralité.

Insérer : Annexe A (Rév. 1), Exigence, BFC Borden

À l'annexe A, Exigence, BFC Petawawa

Supprimer : Dans son intégralité.

Insérer : Annexe A (Rév. 1), Exigence, BFC Petawawa

#### Questions et réponses

Q.1 Conteneur de stockage en acier pour la BFC Borden et la BFC Petawawa. Ma demande porte sur l'annexe A et l'annexe A-1, Exigence : article 2.iv. **un conteneur de stockage de 40 pi avec compartiments séparés et portes à enroulement vertical de 8 pi**. Pourriez-vous préciser la taille et le nombre des compartiments requis dans le conteneur, ainsi que l'endroit où doivent se trouver les portes à enroulement vertical sur le conteneur?

R.1 Veuillez vous reporter à l'annexe A (Rév.1) et l'annexe A-1 (Rév. 1) révisés ci-joints.

---

**Annexe A (Rév.1)**  
**BESOIN - BFC BORDEN**  
**Conteneurs de stockage en acier**

**1. Exigence**

Fournir et livrer, au besoin et pendant la période de l'offre à commandes, des conteneurs de stockage en acier, pour location, pour le ministère de la Défense nationale (DND), à la BFC Borden (Ontario), Canada.

**1.1 Mise en place des conteneurs**

L'Entrepreneur doit fournir en entier la main-d'œuvre, les matériaux, les outils, le matériel, le transport et la surveillance nécessaires pour placer les conteneurs sur des dalles ou des traverses, et ce, de niveau à l'emplacement. Ces éléments seront fournis au besoin et prescrits au moment de la commande.

**2. Spécifications techniques**

Les spécifications techniques servent à préciser les caractéristiques techniques des biens requis. Les conteneurs de stockage en acier requis sont les suivants :

- i. un conteneur de stockage en acier de 8 pi x 20 pi;
- ii. un conteneur de stockage en acier de 8 pi x 40 pi;
- iii. un conteneur de stockage climatisé de 40 pi;
- iv. un conteneur de stockage de 40 pi avec 4 compartiments séparés. Chaque compartiment mesurera 10 pi et sera muni, au milieu, d'une porte à enroulement vertical de 8 pi dotée d'un mécanisme de verrouillage;
- v. un conteneur de stockage climatisé de 20 pi (électrique) - le MDN fournira la source d'alimentation électrique/le groupe électrogène.

Les conteneurs pour location doivent être homologués CSA, neufs ou d'occasion, en acier, sûrs, à l'épreuve du vent et de l'eau, sans rongeurs et résistants au feu, et posséder un plancher en bois dur, des boîtiers de verrouillage et deux (2) portes de grange verrouillables à une seule extrémité, sauf indication contraire seulement.

Les conteneurs doivent être peints dans la couleur prescrite par l'utilisateur au moment de la commande.

Les conteneurs climatisés (frigorifiques) doivent être isolés et posséder leur propre dispositif de réfrigération.

Chaque conteneur doit inclure un certificat de sécurité de conteneur délivré par le fabricant, ou l'équivalent, comme un programme d'examen permanent des conteneurs (ACEP).

Les conteneurs usagés doivent être nettoyés conformément aux normes de l'industrie et être âgés d'au plus cinq (5) ans.

**3. Numéro de série et identification**

- i. Tous les conteneurs doivent posséder des numéros de série lisibles et placés sur l'extérieur des conteneurs à des endroits faciles d'accès. Ces numéros, qui servent à la livraison et au ramassage, doivent être indiqués dans toute la documentation, comme les factures et les bons de ramassage.
- ii. On doit indiquer clairement, sur tous les conteneurs, le nom de l'Entrepreneur, afin de faire savoir à qui ils appartiennent et de permettre l'identification positive.

**4. Adresse de livraison**

L'adresse de livraison sera autorisée ou confirmée par le ou les utilisateurs désignés au moment de la commande. Les articles destinés à la BFC Borden peuvent être livrés à des emplacements situés dans la BFC Borden et les environs, comme à New Lowell, Edenvale et Barrie.

---

**Annexe A - 1 (Rév.1)**  
**BESOIN - BFC PETAWAWA**  
**Conteneurs de stockage en acier**

**1. Exigence**

Fournir et livrer, au besoin et pendant la période de l'offre à commandes, des conteneurs de stockage en acier, pour location, pour le ministère de la Défense nationale (DND), à la BFC/l'USS Petawawa (Ontario), Canada.

**1.1 Mise en place des conteneurs**

L'Entrepreneur doit fournir toute la main-d'œuvre ainsi que tous les matériaux, les outils, l'équipement, le transport et la supervision nécessaires pour placer les conteneurs sur le chantier conformément aux directives du Responsable technique. Ces services seront offerts selon les besoins et seront précisés au moment de la passation de la commande subséquente.

**2. Spécifications techniques**

Les spécifications techniques servent à préciser les caractéristiques techniques des biens requis. Les conteneurs de stockage en acier requis sont les suivants :

- i. un conteneur de stockage en acier de 8 pi x 20 pi;
- ii. un conteneur de stockage en acier de 8 pi x 40 pi;
- iii. un conteneur de stockage climatisé de 40 pi;
- iv. un conteneur de stockage de 40 pi avec 4 compartiments séparés. Chaque compartiment mesurera 10 pi et sera muni, au milieu, d'une porte à enroulement vertical de 8 pi dotée d'un mécanisme de verrouillage;
- v. un conteneur de stockage climatisé de 20 pi (électrique) - le MDN fournira la source d'alimentation électrique/le groupe électrogène.

Les conteneurs pour location doivent être homologués CSA, neufs ou d'occasion, en acier, sûrs, à l'épreuve du vent et de l'eau, sans rongeurs et résistants au feu, et posséder un plancher en bois dur, des boîtiers de verrouillage et deux (2) portes de grange verrouillables à une seule extrémité, sauf indication contraire seulement.

Les conteneurs doivent être peints d'une couleur neutre et doivent être exempts de tout graffiti ou de toute publicité.

Les conteneurs climatisés (frigorifiques) doivent être isolés et posséder leur propre dispositif de réfrigération.

Chaque conteneur doit inclure un certificat de sécurité de conteneur délivré par le fabricant, ou l'équivalent, comme un programme d'examen permanent des conteneurs (ACEP).

Les conteneurs usagés doivent être nettoyés conformément aux normes de l'industrie et être âgés d'au plus cinq (5) ans.

**3. Numéro de série et identification**

- i. Tous les conteneurs doivent posséder des numéros de série lisibles et placés sur l'extérieur des conteneurs à des endroits faciles d'accès. Ces numéros, qui servent à la livraison et au ramassage, doivent être indiqués dans toute la documentation, comme les factures et les bons de ramassage.
- ii. On doit indiquer clairement, sur tous les conteneurs, le nom de l'Entrepreneur, afin de faire savoir à qui ils appartiennent et de permettre l'identification positive.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0113-110844/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor212

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0113-110844

File No. - N° du dossier

TOR-1-34523

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

#### **4. Adresse de livraison**

L'adresse de livraison sera autorisée ou confirmée par le ou les utilisateurs désignés au moment de la commande. Les livraisons pour la BFC/l'USS Petawawa seront effectuées à des endroits précis à l'intérieur de la BFC/l'USS Petawawa.